

# 愛洗衣

Love Laundry Magazine 013



香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association

Mar 2016 | issue

013

會訊速遞

香港洗衣服務業聯會  
2016 新春活動精彩回顧



洗衣名人堂

走過黃金數十年 (二)  
達恆洗衣創辦人 陸偉霖先生

北望神州看中國乾洗事業 - Part 3  
看看中國式洗衣業的「O2O」

燃點生活力量

CLP 中電

# 「綠倍動力」節能產品巡禮

## 助中小企節省能源開支



凡買  
滿\$2000

送



只限20份  
送完即止!



藍芽揚聲器

· 此優惠只適用特選客戶，金額總數以單一發票計算  
· 任何有關本優惠只爭論，中華電力擁有最終及具約束力之決定權

📍 首站

「綠倍動力」節能中心  
深水埗北河街132號1樓

2016  
18/4 - 13/5  
(09:00 - 18:00)

📍 第2站

九龍總商會  
何文田自由道2號龍總大廈2樓

2016  
21/4  
(10:00 - 17:00)

中電定期推出節能產品推廣，歡迎查閱推廣網頁，  
了解更多優惠及條款細則。

[www.clp.com.hk/SMEpromotion](http://www.clp.com.hk/SMEpromotion)

電話：2678 2660 電郵：business.centre@clp.com.hk

限量優惠，請即選購!





# 美新乾洗

EVERGREEN LAUNDRY

本公司成立超過二十年，於一九九七年註冊成為有限公司。  
廠房佔地七仟呎，門市分佈九龍及新界，同時亦致力發展多元化之洗衣服務。  
我們的專業團隊熱誠服務各大小商業客戶，居家客戶。

我們的服務包括：

酒店布草	制服工衣
美容毛巾	檯布及餐巾
開鋪咨詢	機器買賣
專業乾洗	行家乾洗
快捷磅洗	清洗窗簾
皮衣保養	婚紗晚裝

分店地址：

觀塘翠屏邨商場地下1C舖	2348 0039	將軍澳新都城一期商場地下92舖	3904 3253
藍田廣田商場2樓202號舖	2347 3026	大埔運頭街61號福安樓地下11號B舖	2653 2265
粉嶺聯和墟聯興街21號地下	2646 6798	青衣長發邨街市商場地下1號舖	2433 3810
旺角廣東道831 J號地下12號舖	2148 1887	上水名都商場地下1A舖	2672 6228
荔枝角深盛路9號宇晴滙商場2樓58號舖	3488 6498	粉嶺華明邨商場地下115號舖	2676 0661

工場及寫字樓：香港九龍觀塘偉業街154號德信工業大廈4樓全層 ☎ 2675 5106  
<http://www.evergreenlaundry.com>

# 讓生活更簡單自在!

優質乾洗會，乃全港最大型之洗衣連鎖店，分店遍佈全港，配備最先進完善的洗滌設備，並設有中央質檢管理，以確保優質服務水平；再配置龐大車隊，保證以高效率處理及運送所有衣物。

優質乾洗會為您全方位提供最貼心之洗衣服務，

- 包括：
- 致力提供乾、濕、磅洗服務；
  - 備有專業皮革及皮草洗滌護理；
  - 特別設有除污起漬服務；
  - 全力協助公司及社團洗衣項目；
  - 積極提供免費衣物寄存服務；

想擁抱輕鬆自在的生活，  
優質乾洗會幫到你！

## 香港區

鴨脷洲海怡半島海怡東商場G43號舖  
中環摩羅廟街羅便臣道22-24號福熙苑地下2B號舖  
香港告士打道250-254號伊利莎伯大廈商場地下G7A-C  
灣仔汕頭街11-21號仁美大廈地下2號舖  
銅鑼灣渣甸坊48號采怡閣地下2號舖  
跑馬地山光道1A景廬小築地下E舖  
北角電氣道96A號地下  
北角城市花園7-14座城市花園商場84A舖  
鰂魚涌康怡花園康安街18號地下13號舖  
鰂魚涌英皇道1046-1056號東匯中心地庫43B舖  
香港西灣河太康街45號鯉景灣安曉閣地下GD40B號舖

## 九龍及新界區

美孚新村百老匯街27號A地下17號B舖地下  
長沙灣荔枝角道863號泓景臺地下4B號舖  
觀塘秀茂坪商場地下CX24舖  
觀塘麗港城32-38座三期商場地下S4號舖  
九龍灣牛頭角道77號淘大商場三期地下G338號舖  
九龍城城南道63號地下  
九龍城太子道西街368-374號龍珠樓地下22A-25A  
大角咀福利街8號港灣豪庭商場地下G27舖  
佐敦德興街19-24號立信大廈地下12號A舖  
何文田太平道6號太平居地下1號舖  
何文田常盛街80號半山壹號壹號名薈商場一樓7號舖

馬鞍山廣場海柏花園2樓2110B號舖  
青衣青衣路1號藍澄灣商場1樓14號舖  
沙田大圍村十街七號地下  
粉嶺聯和墟和泰街53號地下B舖  
火炭駿景園駿景廣場地下53舖  
大埔太和邨愛和樓107號舖  
大埔超級城E區地下330-332號舖  
將軍澳將軍澳廣場2樓088號舖  
將軍澳新寶城商場1樓115號舖  
馬灣田寮新村地下75號舖

歡迎有志創業者加盟

顧客服務熱線

**2759 9368**

Mar 2016 Issue 013

05 編者的話

08 會訊速遞 — 香港洗衣服務業聯會  
2016新春活動精彩回顧

12 會訊速遞 — 香港中華煤氣廠房參觀

14 工業安全個案重溫

15 洗衣知識錦囊

18 同業資訊平台

20 洗衣機械知識錦囊

24 環保知識錦囊

26 洗衣名人堂 — 走過黃金數十年 (二)  
專訪達恆洗衣創辦人陸偉霖先生

30 北望神州看中國乾洗事業 Part 3 —  
看看中國式洗衣業的「O2O」

# CONTENT

歡迎同業訂閱，一年(四期)訂閱連郵費如下：

香港 HK\$75，澳門 HK\$90，中國 HK\$90，台灣 HK\$90，新加坡 HK\$105，馬來西亞 HK\$105

訂閱熱線：(852) 2481-0009

《愛·洗衣》為香港洗衣服務業聯會之出版雜誌，所有稿件(包括文字及圖片)之版權，均屬香港洗衣服務業聯會所有。

任何人士或機構如需轉載或節錄，必需向香港洗衣服務業聯會預先申請。

如有任何查詢或意見，歡迎聯絡香港洗衣服務業聯會。

地址：九龍新蒲崗四美街29號利森工廠大廈A座5樓 電郵：info@hklsa.com 電話及傳真：(852) 2481 0009 網址：www.hklsa.com

總編輯：Charles Lam 編輯：Isun Lam, Sandy Yeung 美術：Tim, River

印刷及製作：紅巴士製作有限公司 地址：香港柴灣利眾街20號柴灣中心工業大廈18字樓B2 電話：2564 8366 傳真：2565 9464

# 成衣整熨機械專門店



sankosha  
PRESS AND PROGRESS

Made in Japan 日本  
LP-550J-V2 型  
襯衣蒸汽定型機  
Single Buck Shirt Press



**HOFFMAN**

Made in USA 美國

FX-42 型  
手動式蒸汽夾衣機  
Manual Pressing  
Machine



Made in Italy  
意大利

MG 型  
蒸汽人像機  
Form Finisher



**THOMAS**

湯美士牌

Made in  
Germany  
德國

776 型  
脱水機  
Extractor



**大阪牌**  
**OSAKA IRON**  
Made in Japan 日本

J-85  
電熱式蒸汽熨斗  
Boiler Type Electric Steam Iron



**BANNER CHEMICAL**  
ESTD 1860  
Made in U.K.  
英國

PERKLONE™ D  
乾洗油  
Dry-Cleaning Grade



**FAGOR**

Made in Spain  
西班牙

LA 型  
高速洗衣  
脱水機  
Fast Spin  
Washer  
Extractor



**RENZACCI**

Made in Italy  
意大利

環保型  
乾洗機  
Dry  
Cleaning  
Machine



**PACIFIC  
STEAM**

Made in USA  
美國  
全自動電熱式  
蒸汽鍋爐  
Fully  
Automatic  
Electric  
Steam Boiler



**Fulton**

**霖昌牌**  
LIN CHARNG

**YSM.OSAKA**

**ASAHI**

**ITALCLEAN**

Wilson GO Line

**銀星牌**  
SILVER STAR

**樂意牌**



**意美莎**  
imesa

**美直牌**  
MEIZHI

**reverberi** 威百利

**Sprayway**

**Faultless**

**有利牌**  
YIU LIH

**IDROSMACK**  
Italy



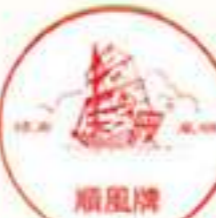
**直本牌**  
NAOMOTO

**加得利**  
GHIDINI

**SEITZ**

**超能牌**  
SUPREMA

**MAXI**



**羅通迪**  
ROTONDI group  
A step ahead



**達聲** 成衣洗熨機械設備有限公司  
Tat Sing Garment Laundry Pressing Machinery Co., Ltd.

香港荃灣沙咀道62號環球實業大廈7樓A室  
7A, Universal Ind. Bldg., 62 Sha Tsui Rd., Tsuen Wan, Hong Kong  
Tel : (852) 2383-2803 Fax : (852) 2718-4801

[www.tatsing.com](http://www.tatsing.com)

E-mail : [info@tatsing.com](mailto:info@tatsing.com)

中國廣東省東莞市樟木頭鎮荔苑大道荔苑新村五巷一號  
Tel: (86) 0769-87714567 Fax: (86) 0769-87706781

# 洗衣新時代



**江麗萍** (Apple Kong)

香港洗衣服務業聯會創會副主席  
兼秘書  
現為陽光洗衣集團總監

大家好，每期編者的話都由香港洗衣服務業聯會的主席和幾位副主席輪流執筆，《愛洗衣》第十三期的編者的話，由我向大家報告一下香港洗衣業於今年的走勢，希望大家多多指教。

這三年香港的洗衣業特別熱鬧，可以說是百花齊放。

自2013年年底國內榮昌的e袋洗開始，一個向來不被別人青睞的洗衣行業，竟能在O2O平台上發光發熱，並引發起一輪又一輪的創業潮。他們由A輪投資開始，到B輪投資，現在已經發展到共享投資。無論在洗衣業界或是互聯網平台上，可算是一個傳奇。從互聯網的資料所得，e袋洗的市值已達10億人民幣。這個傳奇能否持續，拭目以待。

我們已生活於網路時代，深深體會到世界是平的。手機應用也是生活不可缺少的必需品，我們從事的洗衣行業雖然只是民生服務，但洗衣App(手機應用程式)之風，已由歐美及國內吹至香港，到目前為止，先後繼有5個洗衣App品牌登陸於香港網路界，Washie、Impressed、Boni、WeWash及elaundry，他們的商業模式各有特色，各有不同後台，至於能否在業界分一杯羹，且看下回分解。

線上如此精彩，線下實體店又是如何？2014年店鋪租金升幅驚人，由20%至60%不等，不少老牌舊店，敵不過現實，相繼結業，租金和人手永遠影響著朝八晚九傳統門市洗衣店的發展。正所謂有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場，2014年第二季開始，24小時自助洗衣店如雨後春筍，紛紛開設，帶動了自助洗衣市場的新一頁，市場冒出了多個品牌如陽光洗衣24小時店、水漾衣坊、333 Laundry、Sunshine 24及LaundrYup等等……

自2008年政府新設酒店用地類別，2009年活化工廈措施，令2014年至2017年共有一萬多間酒店房間誕生，加上長期及短期的服務式住宅湧現，以至布草類洗衣服務在市場上求過於供，不少業內人士也大舉擴張，添置不少自動化機器來迎合市場需求。

在這充滿挑戰與機遇的年代，望各同業一起努力，創造價值，帶動更多更貼心的洗衣服務給市民大眾。



貴公司現有合作之洗衣工場質素是否不佳、貨期不準、衣物損壞率偏高及溝通不足？如以上所述之情況貴店均有發生，很不幸貴店的業績一定並不理想及店務員所承受的工作壓力亦會很大。

因此能找到一間有高品質，有責任及有溝通之洗衣工場作伙伴，是洗衣門店踏上成功之路一的重要關鍵。

本公司自設6仟多呎廠房，一向以提供五星級酒店洗衣質素作招徠，而所聘請之洗熨技師大部分均曾任職各大酒店洗衣房多年，經驗豐富質素高，給與各貴店信心及保證。歡迎各洗衣店舖至電與我們聯絡。

# 洗衣王有限公司

電話：2714 1963



煤氣潔淨能源



洗衣店資助計劃



### 降低營運風險

協助客戶聯繫中央乾洗工場合作  
提供專業美國特大雙層乾衣機選擇

乾衣 **快!** **柔!** **易!** **妥!**

新客戶:節省成本, **助你輕鬆開業!**

舊客戶:加強競爭力, **更新乾衣設備, 提升能源效率!**

### 完善售後服務

設有緊急搶修隊

提供維修服務

二十四小時服務熱線

### 低成本創業

**免費** 協助尋找理想舖位

**免費** 或資助購買乾衣機及安裝煤氣系統

**免費** 乾衣系統設計及估價

**代理** 美國專業高效能單雙層乾衣機

**安全可靠! 簡單耐用!**



煤氣公司作為能源供應者，更一直是業界的最佳商業伙伴。煤氣公司提供強勁、經濟以及環保的能源，減碳排放，務求令客戶增強營運效率及效能，並不斷提升服務質素，務求精益求精，與時並進。

\*以上優惠需簽訂指定煤氣用量之服務計劃。



**煤氣**  
**Towngas**

香港中華煤氣公司  
工商事務及營業部  
工商業查詢熱線: 2963 3300  
網址: [www.towngas.com](http://www.towngas.com)

# 香港洗衣服務業聯會 2016新春活動精彩回顧



香港洗衣服務業聯會新春行大運及春茗聯歡，於2016年3月6日舉行。聯會舉辦此次活動的目的，是讓會員及家人一同遊玩的同時，可在一個輕鬆愉快的氣氛下，參觀同業門市及廠房，從而加深對洗衣業界的認識。當天的參觀由最基本的門市開始，接著到乾洗廠房及傳統洗衣廠房，讓大家可比較傳統洗衣廠及新式乾洗工場的经营及管理方式。行程非常豐富，聯會還特別安排了旅遊車接送各會員。

行大運於早上9時正式開始，各會員及家人齊集油塘油麗商場，一同參觀陽光洗衣便利店。首先一起了解便利店的運作模式，再一起進店內參觀，店內有多部洗衣及乾衣機供客人自助洗衣，並設有先進的自助收款系統，付款更方便快捷，客人也可選擇交由店員代為處理衣物。

參觀完畢後，大家便登上旅遊車到下一目的地 - 優質乾洗會位於秀茂坪的分店。優質乾洗會除了為客人用乾洗方法處理衣物外，同時也提供水洗和磅洗服務。我們一起走到店舖內部參觀，同時看見已处理好及等待處理的衣服，都很有條理地擺放好。

參觀完2間各有特色的門市後，緊接著下一個行程就是到傳統洗衣廠房參觀，在每一段旅遊車程路上，當然不能放過我們業界的前輩，邀請他們在這輕鬆愉快的環境下跟我們分享和交流。首先，受邀的香港洗衣服務業聯會主席及陽光洗衣便利店有限公司執行董事黃達強先生，為我們分享洗衣小故事。接著是麗景乾洗公司呂定光先生分享洗衣業歷史，還有遠東乾濕洗集團彭耀光先生分享創業心得。他們妙語如珠，風趣幽默，帶動了車內氣氛，笑聲不斷。大家也非常開心，一邊坐車，還可一邊多了解洗衣業界的甜酸苦辣。



轉眼已到達新蒲崗，一起上樓參觀麗景乾洗公司。麗景乾洗公司是一間很傳統的洗衣廠房，充滿家庭味道。為了方便員工可照顧家庭和小朋友，他們每天也準時收工回家，充分表現出老闆對員工的愛護。



接著再到陽光洗衣便利店有限公司參觀，我們先欣賞了一段短片，短片內容介紹了公司的成長歷程、經營理念，還有一些回饋社會活動的花絮。看完短片後，大家對陽光洗衣加深了認識，同時也被公司的人情味感動了。跟著的問答環節，各會員也非常投入，搶著回答問題，問答完畢後再一起步入廠房內參觀。



因下一站是位於荃灣的遠東乾濕洗集團，我們浩浩蕩蕩從新蒲崗向荃灣進發。我們在廠房內細心地聆聽講解，參觀各大小類型的洗衣機械，有些會員還動手拿起毛巾實習起來，場面好玩又溫馨，像一家人一樣。



會員拿起毛巾實習起來



中午時段，我們到了鑽石山的南蓮園池。聯會細心地安排了齋宴給各會員享用，享用完畢可於園內慢步，欣賞價值不菲的羅漢松，因平常洗衣業工作也是非常繁忙的，大家趁此機會放鬆心情，享受難得的優閒。



聯會春茗晚宴於同日晚上舉行，延開16席，除了麻雀耍樂，聯會還安排了一部影相機給會員扮鬼扮馬影相，多款鬼馬造型令現場充滿了歡笑聲，相片還可打印出來留念。



晚上7時半晚宴正式開始，首先邀請香港洗衣服務業聯會主席及陽光洗衣便利店有限公司執行董事黃達強先生為大家致辭，簡單地講述洗衣聯會的宗旨和方針，再邀請本次行大運活動的籌委主席遠東乾濕洗集團彭耀光先生致辭，講述聯會舉辦此活動的目的，接著邀請聯會主席團及各委員一起上台，向在座來賓祝酒。



主席黃達強帶領大家向賓客祝酒

大會為了感謝一班洗衣業界的老前輩，特別邀請他們來參加晚宴。他們於60年代行船，在船上工作，再將洗衣知識技術帶到香港，是香港第一代洗衣業界的翹楚。他們對洗衣行業的真誠和所擁有的豐富經驗，為我們打下了良好根基。聯會主席邀請了曾接受我們《愛洗衣》雜誌名人堂訪問的達恆洗衣公司陸偉霖先生，代表一眾前輩上台致詞和接受大家祝福，全場起立拍掌，衷心多謝這班老前輩為我們洗衣業界作出的貢獻。



感謝一班洗衣業界的老前輩





各來賓一同享用美酒佳餚時，財神爺突然出現大派利是，來賓都感到非常驚喜，更要求跟財神爺合照，氣氛歡樂，每位來賓也可得到大利是一封。

晚宴當然少不了最令人期待的抽獎環節，全晚超過50份獎金獎品於不同時段內抽出，現場各人也大聲呼叫出自己的抽獎號碼，希望幸運之神降臨。有這麼多獎金獎品，全賴一班熱心贊助的會員支持，聯會特設了3個獎座送給贊助最多的3個單位，以表謝意。獎座分別由遠東乾濕洗集團彭糧光先生、新海洋專業乾濕洗衣有限公司關志鴻先生及達俊洗衣陳金愛小姐奪得。



當晚還有2個有趣遊戲，分別是「開懷勁飲今晚夜」和「橫財爆炸筒」，贏了可得到豐富現金獎，每次遊戲開始時，台下來賓鬥快走到台上，一邊玩樂，一邊說笑，眾人也將平常的工作壓力放在一旁，盡情地享受這晚的歡樂氣氛。



萬眾期待的壓軸大獎，安排在晚宴尾段時間抽出，大家也希望自己可成為幸運兒，臉上露出期待又愉快的笑容。抽獎完畢，晚會在一片歡樂聲下完滿結束。



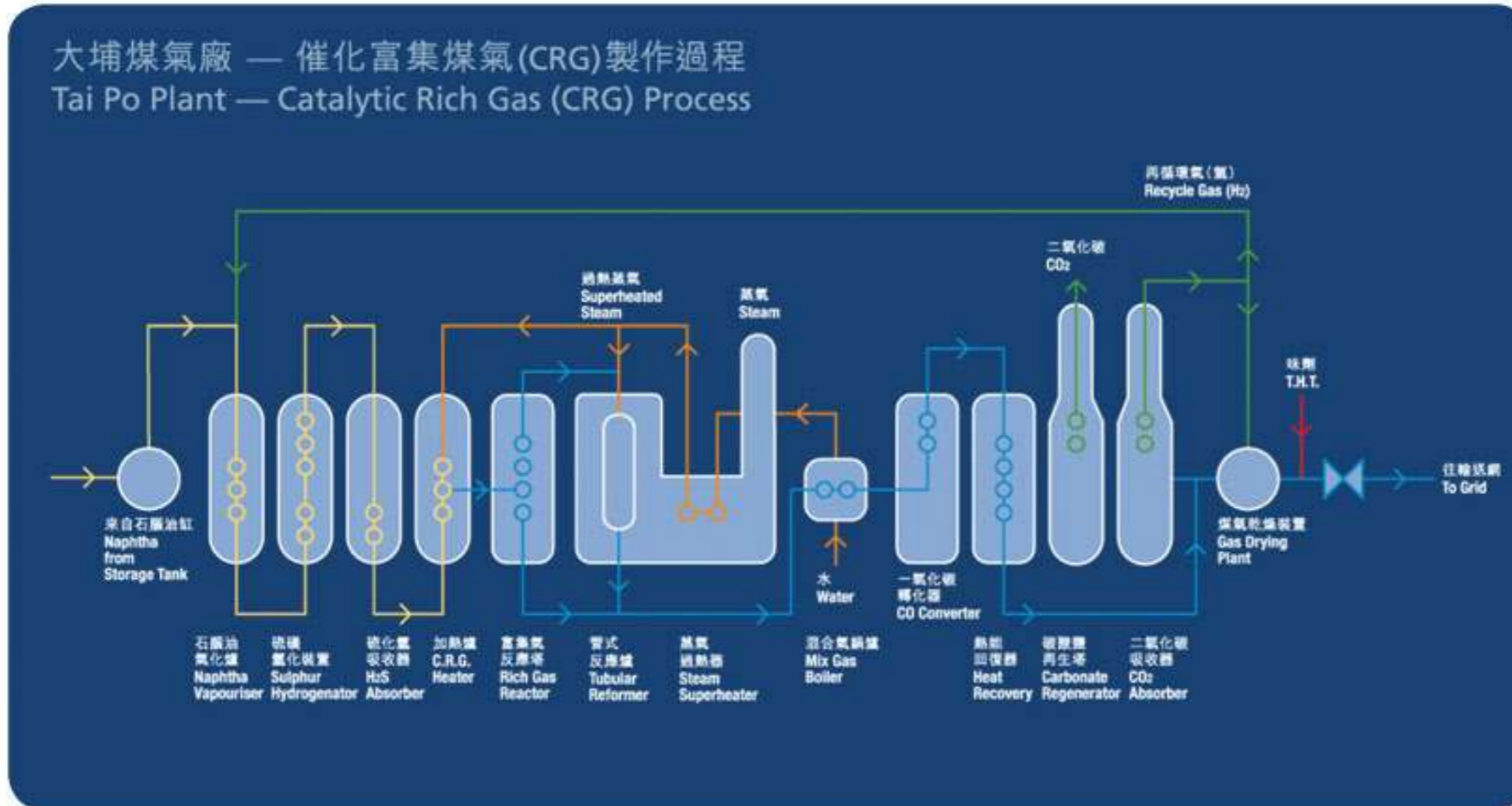
多謝各位來臨，再一次祝福各會員及家人身體健康! 猴年行大運!



## 香港中華煤氣 廠房參觀

本會於1月15日帶同會員到大埔參觀香港中華煤氣有限公司，雖然當天下著大雨，也無損各會員的心情，一起走向戶外。是次活動宗旨是讓各同業認識煤氣的生產過程，因煤氣和我們每天的生活也息息相關，而且很多洗衣同業於工作上也有使用煤氣產品，藉著參觀可了解更多，同時可增長更多知識。

我們於九龍塘集合，一起乘坐旅遊巴到大埔工業村，抵達後先在接待處登記，並安放好電話及身上其他電子產品。由於煤氣的主要生產原料是石腦油 (Naphtha)，石腦油的閃點在0℃以下，極之易燃，因此我們在參觀期間，不可在廠房範圍內使用任何電子產品，以策安全。這也是廠房遠離民居，設於大埔工業區的主要原因。



煤氣公司於2006年引進天然氣，取代部分石腦油作為製氣原料，為環保出一分力。他們興建了兩條全長34公里的高壓海底管道，將天然氣由深圳秤頭角的液化天然氣接收站，直接輸送到大埔煤氣公司的生產廠房使用。天然氣是最潔淨的化石燃料之一，將天然氣與石腦油並用作為原料，可生產更潔淨的燃氣，有效減低排放二氧化碳，有助改善香港的空氣質素，保護大自然。

了解完畢後，我們隨即到戶外實地參觀，近距離看石腦油儲存缸，儲存缸有3個，每個均有54米 x 19米高，非常龐大，共可儲存800噸石腦油，真是大開眼界。廠房內設有多個巨大煤氣鼓，由很多輸送管道連接著，遠看有些科幻電影的感覺，像一個科幻城市。園內還停泊了一架設備齊全的小型消防車，各員工也都受過特別事故訓練，確保有突發事故發生時，可將所有人送到安全的地方。



參觀完畢後，雖然仍下著大雨，但是各會員仍意猶未盡，期待著下次好天氣時可再來參觀。

## 乾衣步驟要小心!

隨著洗衣業的蓬勃發展，同業之間更應多作分享，互相學習。今期的工業安全個案，是有關處理來自美容院毛巾的失誤，在此感謝事主的分享，讓同業引以為鑑，加強工作時的安全意識。



### 個案分享



約在2011年10月左右，我在早上4點接到大廈管理處電話，被告知位於新豐工廈的公司廠房鐵閘內有大量水流出，且消防鐘長響，叫我儘快回廠把鐵閘打開，看看發生甚麼事。大驚之下，我立刻由住處港島小西灣駕車至荃灣馬角街新豐工廈。沿路雖然交通暢順，亦要40分鐘才到埗。

到達現場時管理員已將消防喉水掣關掉。鐵閘尚未打開時，周圍已是水。打開鐵閘後，看見全廠地下都是水，檢視下見到有蓋露臺處附近有火光及濃煙，但已接近熄滅之狀態。大廈管理員見狀後即時報警，本人亦即時電召各人回廠幫手清理。消防員到達時亦基本沒有甚麼好做了，檢查四周的狀況後亦收隊了。

事後查找原因，知道昨晚夜班（12點下班）有同事收工時，將一批美容院毛巾從乾衣機取出放在衣物膠車內，而該車毛巾就泊在一部室內冷風機旁邊。大概是由於該部份毛巾從乾衣機取出時沒有打冷風，溫度有80度之高，而且剛好那批毛巾是來自美容院。當毛巾疊放在衣物膠車內時，內含的香熏油在熱力積聚不散之情形下慢慢燃燒起來。當熱力令旁邊之冷風機燒溶時，消防花灑便爆裂灑水。長時間的灑水導致全層四個單位都嚴重水浸，亦令客輦槽因嚴重水浸而損壞。故雖然火勢未引致大廈其他單位及本廠單位受損，但水浸亦令今次事件所造成的損失不菲，究其原因都是操作者大意，未按既定守則做妥以致。

從以上的真實個案中，可見從業員在處理經高溫烘乾的衣物時必須小心謹慎，尤其是來自美容院、按摩店衣物，很多時都含有易燃性的香熏油，一個步驟的疏忽，便有機會造成龐大的損失。因此，在乾衣機取出毛巾後，除了要先用冷風機降溫外，更不要即時疊放，避免積聚的餘溫令毛巾燃燒，經妥善處理後才離開。





## 淺談 水洗 與 乾洗

於洗衣店內工作的員工，經常會被客人問及有關乾洗衣服的問題，但由於大多數店員並未有在乾洗工場處理過乾洗衣服的經驗，故並未能一一回應客人的提問，令客人有所疑惑，有見及此，筆者把基本乾濕洗衣之長處及短處、優點及缺點，嘗試簡單地解釋給沒有相關經驗或知識之同業知道，當下次再遇到客人詢問以上問題時，便可以更有信心及專業地回應。

在數十年前，水洗可說是清洗衣物之唯一方法，但有一些衣物，如羊毛、真絲及皮革等物料，經水洗處理後會容易產生變形、顏色變異或手感變硬等情況，因此後來發明了乾洗處理方法，為我們解決了以上水洗所的問題。



一般衣物之污漬，如用水洗方法，約有70%之污漬會被水分解。如用乾洗方法，則只有約20%之污漬會被分解。由此可知，水洗的去污能力遠比乾洗強。水洗的優點在於洗後之衣物能保持光亮爽潔，但缺點則是顏色容易變淡、纖維容易結纏及損耗加快，縮水機會高。相反，乾洗處理衣物的優點是能令衣物顏色保持光鮮、纖維不容易結纏及耐用度高，而其缺點則是潔淨度低，且衣物手感不爽。由於乾洗的去污能力比較低，所以在乾洗前要先經過起漬處理的程序，這樣才可提升乾洗之潔淨效果。

以上很簡單地講出水洗和乾洗的分別，希望各同業清楚了解後，可以更專業地回應客人的提問。



**Ngai Shing Development Limited**  
**藝誠(余氏)發展有限公司**



**NS-8514**  
 人像機連自動夾  
 Body Press With  
 Automatic Clip



**NS-8510U**  
 褲像整熨機連褲頭熨架  
 Trousers Finisher With  
 Topper Press



**NS-7218**  
 自動萬能壓平機  
 Automatic Utility Press



**NS-2270-80**  
 自動洗衣脫水機  
 Automatic Washing  
 Extractor



**UNI.2800-40**  
 工業乾衣機  
 Industrial Drying  
 Tumbler



REGISTRATION REFERENCE OF ENVIRONMENTAL  
 Technology Service Provider : 11E0202



2015  
 香港工商業獎  
**HONG KONG AWARDS  
 FOR INDUSTRIES**

設備及機器設計獎  
 EQUIPMENT AND MACHINERY  
 DESIGN AWARD



NATIONAL HI-TECH ENTERPRISE  
 Certificate No.:GR201544201184

G/F., 52 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong Tel : (852) 2742 0078, 2741 9981

Fax : (852) 2785 3149

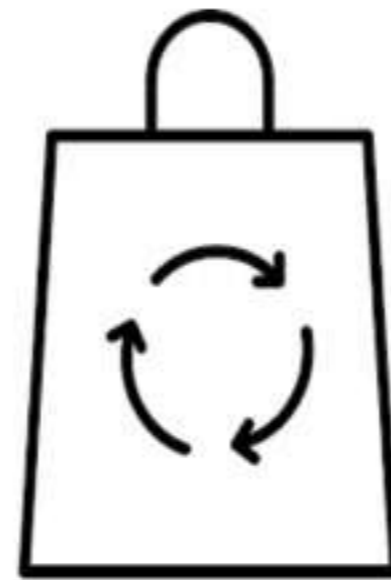
Email: info@ngaishing.com

Website : http://www.ngaishing.com

# QNL

優生製袋  QNL (Hong Kong) Limited

專業生產 供應 銷售：各類型膠袋



環保膠袋 洗衣行業各類型專用規格袋 掛衣袋

各行業用途包裝袋 垃圾袋等 歡迎查詢：

專業經營：  
化工廠塑膠原料



泰國 Glory Product 總代理

- ◆ 高品質碳酸鈣母粒
- ◆ 塑膠產品專用黑色白色母粒

降解塑料添加劑 日本入口環保再生料

有意加入銷售團隊,請聯絡：

UNIT 2501 TREND CENTRE, 29 CHEUNG LEE STREET,  
CHAIWAN HONG KONG

Tel.: (+852) 34279522 - Fax: (+852) 35856802

Email : contact@QNLHK.com



TRITECH Environment Technology Co. Ltd  
三得環復科技有限公司

## 一站式環保節能設備專家

如有查詢，歡迎聯絡本公司營業代表  
黃先生 (電話：9079 7822 / 9579 0082)

產品包括：

- LED燈具/感應燈具
- 空氣能熱水爐
- 太陽能熱水爐
- 太陽能及風能發電系統
- 隔熱塗料/隔熱膜

## 環保，節能，又慳錢



空氣能熱水爐  
比普通電熱水爐  
節省近 **75%**



LED燈具  
比一般燈泡節省**90%**，  
比一般光管節省**80%**

★ 推出「LED燈零投資更換計劃」  
為客戶提供靈活財務安排



湯恩銘  
ALVIN

筆者從事保險行業多年，亦屬百萬圓桌會員，主要業務為協助客戶度身訂造並檢討保險及福利方案，客戶包括中小企及環球上市公司。

## 貨比三家 · 慎選強積金平台

承接上回提及，長期服務金之對沖金額與平台表現環環相扣，那怎樣替公司及員工選擇一個合適的強積金平台，達到雙贏的局面呢？雖然於現今互聯網發達的世紀，所有資訊盡在彈指之間。但面對臨臨種種的基金，其實可透過以下比較平台多作了解：

### 1. 積金局

為方便普羅市民，積金局將收費、後勤支援及風險比率盡列於比較平台，大致可簡單地回顧各供應商之比較：

[http://cplatform.mpfa.org.hk/MPFA/tc\\_chi/index.jsp](http://cplatform.mpfa.org.hk/MPFA/tc_chi/index.jsp)

### 2. Morning Star

如想查詢更詳盡的資料，市民亦可到 Morning Star 對比回報細節，參照基金表現評分基制，一般比較5年及10年平均回報，及於跌市年度(2011、2015)之抗跌力：

<http://www.hk.morningstar.com/ap/mpf/QuickRank.aspx?tab=2&sortby=Return5Year&sortorder=DESC>

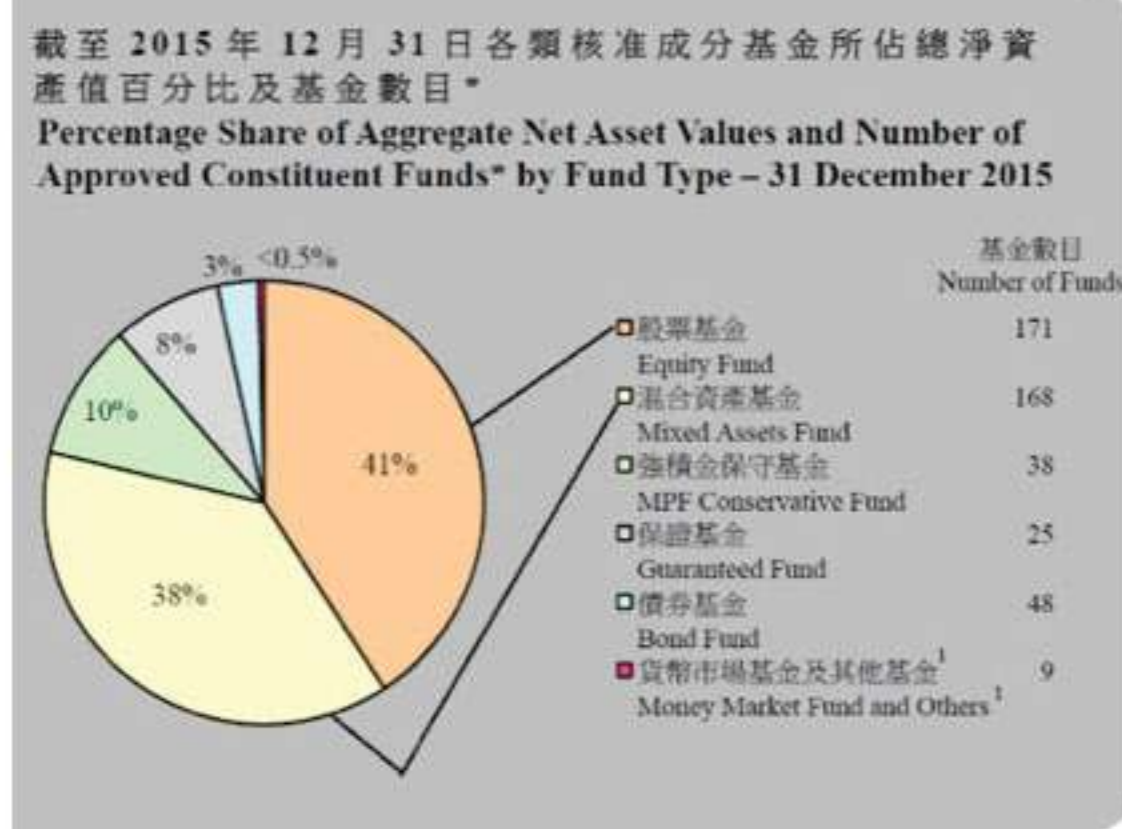


圖1

	存款及現金 Deposits & Cash	債務證券 <sup>3</sup> Debt Securities <sup>3</sup>	股票 Equities	整體 Overall
香港 Hong Kong	15%	9%	38%	62%
日本 Japan	\$	1%	4%	5%
亞洲 <sup>4</sup> Asia <sup>4</sup>	\$	1%	7%	8%
北美洲 North America	1%	4%	8%	14%
歐洲 Europe	\$	3%	8%	11%
整體 Overall	16%	19%	65%	100%

圖2

當然，現有的強積金計劃及成分基金多不勝數，花多眼亂，要有效利用比較平台，可先參考僱員選擇基金的取向。從圖一可見，同事在選擇基金時，股票基金(高風險)及混合資產基金(中風險)均屬熱門選擇，兩者佔整體近八成。同時，從圖二可見，投資於香港資產類別(中港)基金的比率較其他國家高。因此，我建議僱主在選擇強積金計劃平台時，應至少了解同事熱門選取的基金類別於該平台的表現，從而選一個在收費合理、抗跌力高、回報率穩定及有專人跟進之強積金平台。

而對洗衣業的同事來說，面臨的問題一般為學歷平均不算高、投資知識不多，而供應商亦缺乏服務及指引，故不擅打理強積金。基金選擇最好分散至2-3種不同投資地域之基金，以防止重疊風險。同時，可主力投資於混合資產類別(中風險)配以少量股票(高風險)基金作組合。市面上亦有供應商針對部份不打理強積金的成員推出基金自動導航系統，組合將隨年齡自動調整風險。



# 猴年零售焦點回歸「本土」 本地租客重獲市場主導

2016年首季，一線街舖租金已經下調兩成。綜觀市場環境，街舖下跌的主要原因是奢侈品的零售市場需求下跌、以及內地自由行旅客人均消費下降。相信讀者們平日在街道遊走，都會發現兩個狀況。

第一，不少一線主要街道（如尖沙咀海防道、銅鑼灣駱克道等）都出現了短期租約的店舖。它們原本大多數是珠寶行，鐘錶業界、黃金首飾或藥房商戶。而承租的不外乎是本地化妝品代理綜合店、體育用品店、零售散貨場及短期的農曆新年利是封舖。

第二，一些二線街道充斥了不少吉舖。隨著自由行旅客的訪港人次及人均消費下降，零售業從往年的高峰增長期遇到了轉捩點。筆者預期，從三月下旬開始，隨著農曆利是封舖的短期租約完結，吉舖潮將進一步蔓延。

讀者們如有留意筆者過往的文章，也知道筆者將洗衣業需求定為商務及家用之分。對於洗衣業界來說，家用民生區域的店舖生意和租金都相對穩定，其壓力比自由行旅客涉及的街道低很多，因此租戶組合的變化亦沒有黃金一線街道的大。但是，隨著大市整體空置的零售舖位供應漸漸增加，零售商戶在選址分店時亦多了不少位置選擇，參考一線街道的調整後，民生區域的舖租叫價及成交亦有相應的調整壓力。

筆者建議，如果洗衣業界商戶旗下店舖的租約將臨近到期，洗衣業界商戶不妨跟街舖的業主商議輕微程度的租金下調（如百分之五至十的、或凍結現有租金水平）。預期這兩個月將會是租客跟業主的最佳談判時間，原因是主要街道的空置店舖現況，讓業主構成心理壓力。現時業主普遍恐怕現租客不能繼續經營，若因輕微的租金幅度令租客不再承租，店舖空置一至兩個月未獲租金回報，對業主而言實在得不償失。

綜合街舖市況而言，隨著零售業回歸「本土」，專注本地居民及就業人口的民生商店及餐飲將漸漸逆市擴張，例如大眾化零食店及本地快餐店等，吉舖的吸納將慢慢出現。屆時餐飲於街道所佔的比例亦漸漸提升。在這猴年，本地租客商戶將重獲市場主導，拭目以待。



方雋偉  
ANSON

筆者從事地產行業多年，曾於數大地產發展商及國際商業地產顧問公司工作。曾駐香港、上海、天津、深圳、武漢、澳門等地發展城市綜合體項目。

## 鍋爐應用小知識

為了製造蒸汽供應給洗衣設備使用，包括壓熨、濕洗、乾洗，甚至是洗衣廠需用到的大熨，鍋爐可說是擔當了相當重要的角色。現時適用於洗衣業界的鍋爐由0.5匹至500匹都有，大致可分為三種：

1. 電熱鍋爐
2. 燃氣鍋爐
3. 輕油渣鍋爐



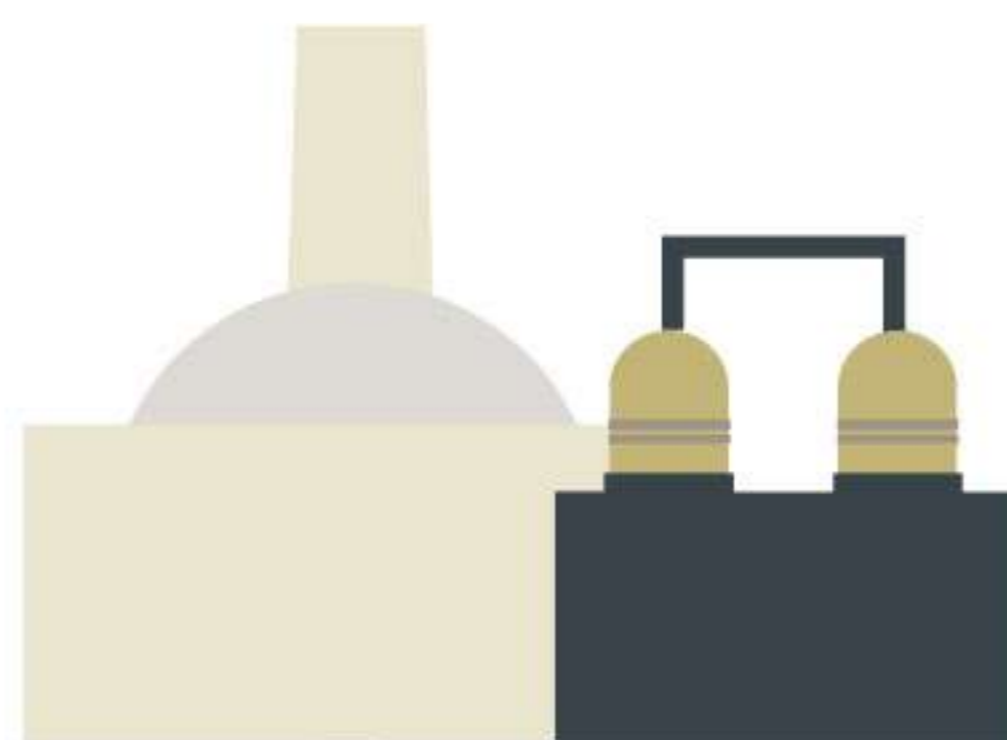
商舖一般都採用電熱及燃氣兩種鍋爐，由0.5匹至10匹居多，而洗衣廠則多採用輕油渣鍋爐，由30至500匹都有。當然，亦有廠使用多種及多個鍋爐，這都是視乎公司需要。不過無論那種鍋爐都屬於壓力容器，因此均受到勞工處壓力科的規例監管。

要操作以上三種鍋爐，都必須向勞工處壓力科考取合適的鍋爐操作證書，俗稱爐牌。僱主可先安排員工接受約9個月的訓練，讓其了解鍋爐的運作，再推薦員工考取相應的證書，例如：考取2級證書可操作所有火管式鍋爐（包括自動控制的）及蒸汽容器；3級證書可操作所有電力加熱式鍋爐（包括自動控制的）及蒸汽容器。另外，亦要注意一旦開啟了鍋爐的運作，必須安排獲爐牌的員工在旁監督，超過半小時沒有人監督的話便屬違規。同時，公司每14個月便要安排檢查，以證明機件無異常。如要棄置或售出鍋爐，公司亦要先向勞工處壓力科上報。



由於鍋爐的功能是製造蒸汽供應其它設備使用，必需要有壓力去推動蒸汽的運作。而壓力必需要符合鍋爐構造的安全負荷範圍內，如因操作的錯誤或機件的損壞而導致鍋爐運作發生意外，如鍋爐爆破，後果是非常嚴重的，故必雖受監管以確保不會發生工業意外事件。

我們的會員都是鍋爐使用者，並不是製造鍋爐者，故應清楚使用鍋爐技術及監管細則，而鍋爐內部構造及製造過程就不在本稿範圍之內。



# 明興膠袋公司

專營製造各類型包裝膠袋

常備  
各款現貨  
零售或  
批發



軟耳袋



勾袋



叉耳袋



索繩袋



背心袋



PVC袋

- 各類型包裝袋；購物袋；磅洗袋；掛裝袋；恤衫袋。
- PVC飾物袋；拉鍊袋；熱收縮包裝膠袋。
- 環保布袋；無紡布袋；自設廠房；中港交貨。

[www.minghing.org](http://www.minghing.org)

香港辦事處  
新蒲崗門市  
國內廠址

觀塘工業中心3期7樓U室 電話：(852) 2342 4670，林先生洽  
華興工業大廈地下E6號舖 電話：(852) 2323 9303  
深圳寶興膠袋公司 — 中國深圳市龍崗鎮龍東工業區





匯添發展有限公司  
WORLDTIM Development Limited

全新高效能洗衣乾衣機，現貨限量發售！

限5部



上乾下洗，節省空間  
Dexter層疊式 30磅洗衣乾衣機  
\$4700 x 24個月

限4部



性價比高，洗衣店精選  
Fagor 22磅高速洗衣機  
\$1980 x 24個月

限2部



靈活多用，洗衣店必備  
Fagor 28磅高速洗衣機  
\$2680 x 24個月

節省空間 堅固耐用

Dexter 30磅x2雙乾衣機  
\$3420 x 24個月



限2部

查詢熱線：31012550 網址：www.wtdl.com.hk



比家用洗衣機快3倍

只需 30 分鐘洗衣程序 - 40 分鐘全乾衣程序

全新韓國制高效洗衣乾衣機，  
每天最多可處理 300 磅衣物！

外型美觀，高效環保，適合大戶家庭，每天可處理大量衣物。  
另外，本機可接駁八達通，適合於自助收費洗衣使用。



匯添發展有限公司  
WORLDTIM Development Limited

查詢熱線：3101 2550  
網址：www.wtdl.com.hk



層疊式10kg洗衣乾衣機



# 飛利勘 (香港) 有限公司

## Fabrichem (H.K.) Limited

### 公司介紹

本公司代理美國 **FABRITEC**

**INTERNATIONAL** 高級洗滌劑環保系列產品，包括干洗、安全濕洗、水洗及機器保養劑等系列產品。產品在香港上市的短短期間，已受到不少星級酒店和追求高質量之大小用戶所青睞！藉此，鳴謝選用敝公司產品之貴用戶的支持和明智選擇！



INDUSTRY GUESTS



### 經營產品

- 1、高級陽離子干洗助劑視油：用于四氯乙稀、石油溶劑及其它溶劑。
- 2、高級干洗和水洗漿
- 3、高級濕洗助劑：防止褪色、串色特點，用于不能干洗也難以水洗的敏感織物，洗后色澤鮮艷亮麗，特別用于絲質衣物效果更理想。
- 4、精細設計的去漬劑（一套10瓶）使用全面及安全。
- 5、其它專業產品：用于設備保養，衣物防水處理，除臭等。
- 6、皮革類清洗及護理系列產品和技術

### 歡迎查詢

TEL: (852) 2602 7784

FAX: (852) 2559 1526

E-mail: [fabrichemlaw@gmail.com](mailto:fabrichemlaw@gmail.com)

香港荃灣德士古道168號德豐工業中心第一期9字樓12室

Flat 12, 9/F., Block 1, Tak Fung Industrial Centre,  
168 Taxaco Road, Tsuen Wan, Hong Kong



# 愛·洗衣 愛·分享

《愛·洗衣》為全港首創之專業洗衣季刊，不單面向業界，更希望以文會友，和全港各行各業加強溝通聯繫。出版至今，仍不斷改進提升。下期開始，我們決定加強與讀者互動，開放平台，供各方友好投稿發表。文章一經採用，本會將會寄出感謝信答謝支持。還望大家不吝賜教，踴躍來函。

#### 投稿詳情

1. 中文寫作、字數不限（附圖更佳）、內容不限（和洗衣行業相關更佳）。
2. 所有稿件請電郵至[info@hklsa.com](mailto:info@hklsa.com)；電郵主旨請寫上「投稿《愛·洗衣》雜誌」。
3. 電郵內容請填上姓名、聯絡電話、筆名(如有)、個人簡介(如有)等基本個人資料，以便聯繫。
4. 來稿文章和圖片均需以附件形式提交（如文稿應以word格式，圖片則以jpg/jpeg等）。
5. 來稿者需確保其投稿內容之版權並不侵犯第三方之權益。
6. 任何投稿，即表示來稿者默許本刊擁有該文章內容之出版權(不包括廣告商業用途)。
7. 文章的發表時間和形式由本刊編輯部決定，在不改動原意的前提下，或會因應設計、篇幅作最低限度之增刪改動，不需事先通知。





# 家居節約能源貼士 (三)

上兩期已向大家介紹了三類家居節約能源貼士了，今期為大家繼續介紹第四類 - 水加熱系統，一般家用水加熱方法可分為「飲用熱水」及「清潔/洗滌用熱水」兩大種類。

## 第1類：飲用熱水

### 1. 傳統水煲明火加熱

此方法自先民時代沿用至今，但隨著科技進步，此法不單止是落伍，更淪為耗能之首，其原因是煲水時，大量熱能從水煲四周流失，並散放二氧化碳，十分不環保。（見圖一）



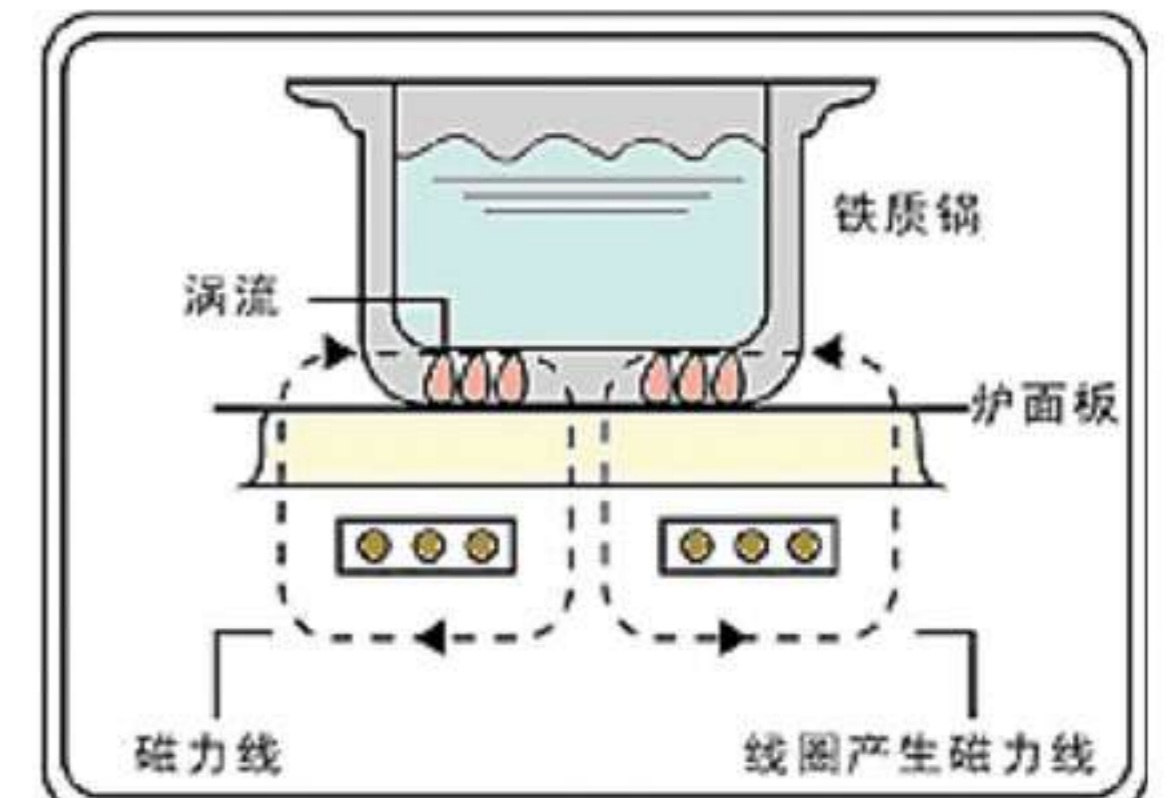
圖一：傳統水煲明火加熱

### 2. 水煲電磁爐加熱

水煲電磁爐是近十數年之產品，屬非明火煮食爐具。使用時爐身並不發熱，而是利用電磁感應加熱 (induction heating) 使煮食器皿發熱，爐身會相對較低溫和安全，灼傷人的機會亦較低。由於熱力直接在器皿內發出，不像其他火力爐具，在燃燒時使四周環境溫度大為提高，使用者會較舒適，同時能源效率也因此大為提高(節省能源)及較環保。

再者，沒有燃燒過程，電磁爐使用時不會產生有毒物質；也無碳/有害微粒產生，爐面易於清潔。藉電子控制，火力容易控制而且穩定。

其好處是在輸入的電能之中，有90%的電能可在器皿上轉為熱能，能量轉換效率高達90%。

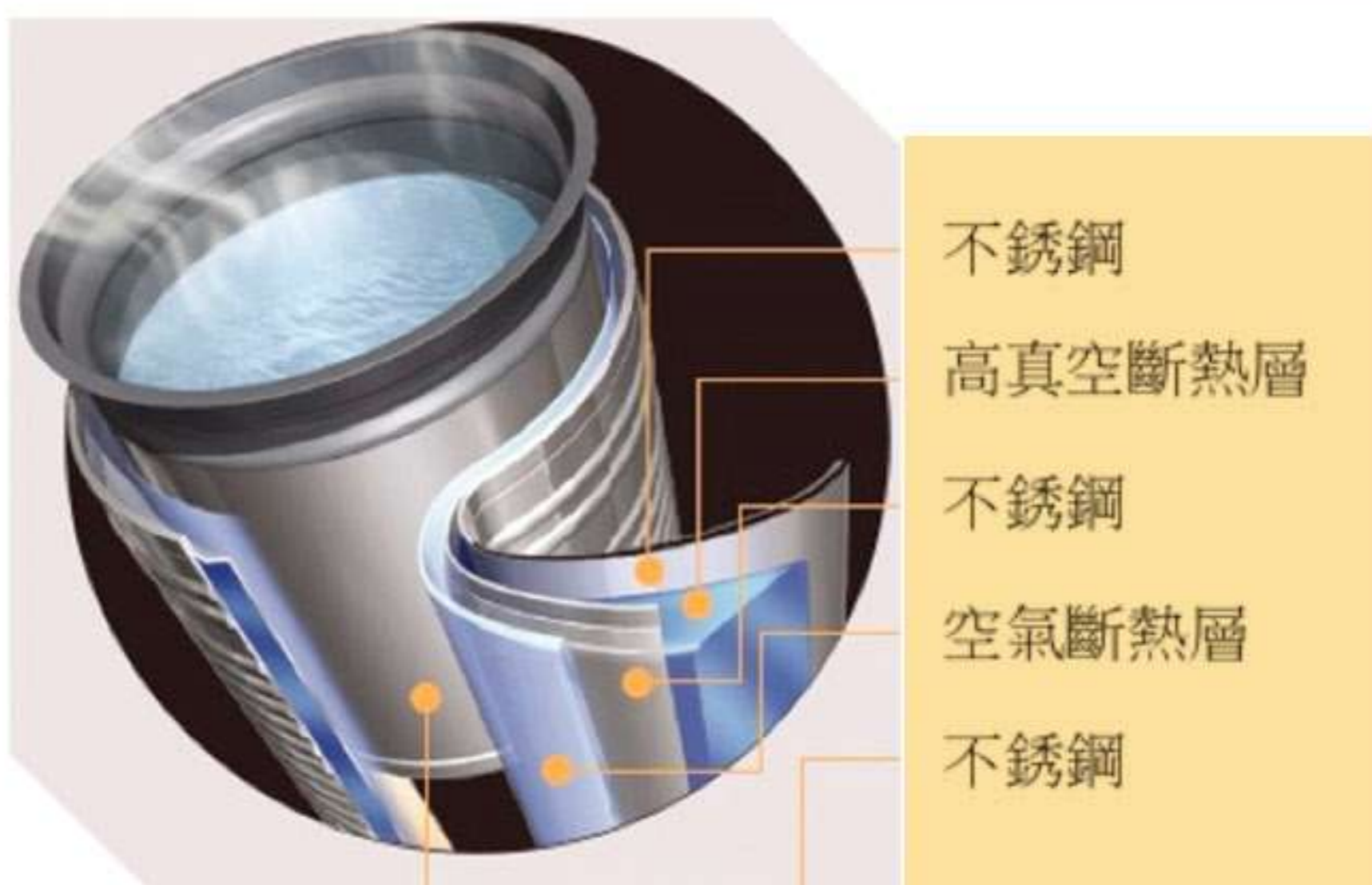


圖二：電磁感應加熱原理

### 3. 真空斷熱保溫電熱水瓶/壺加熱

此方法是將發熱媒體內置在水容器內，然後再加上暖壺式真空斷熱保溫外殼。由於熱量流失接近零，故此能有效節能。（見圖三）

圖三：真空斷熱保溫剖視圖



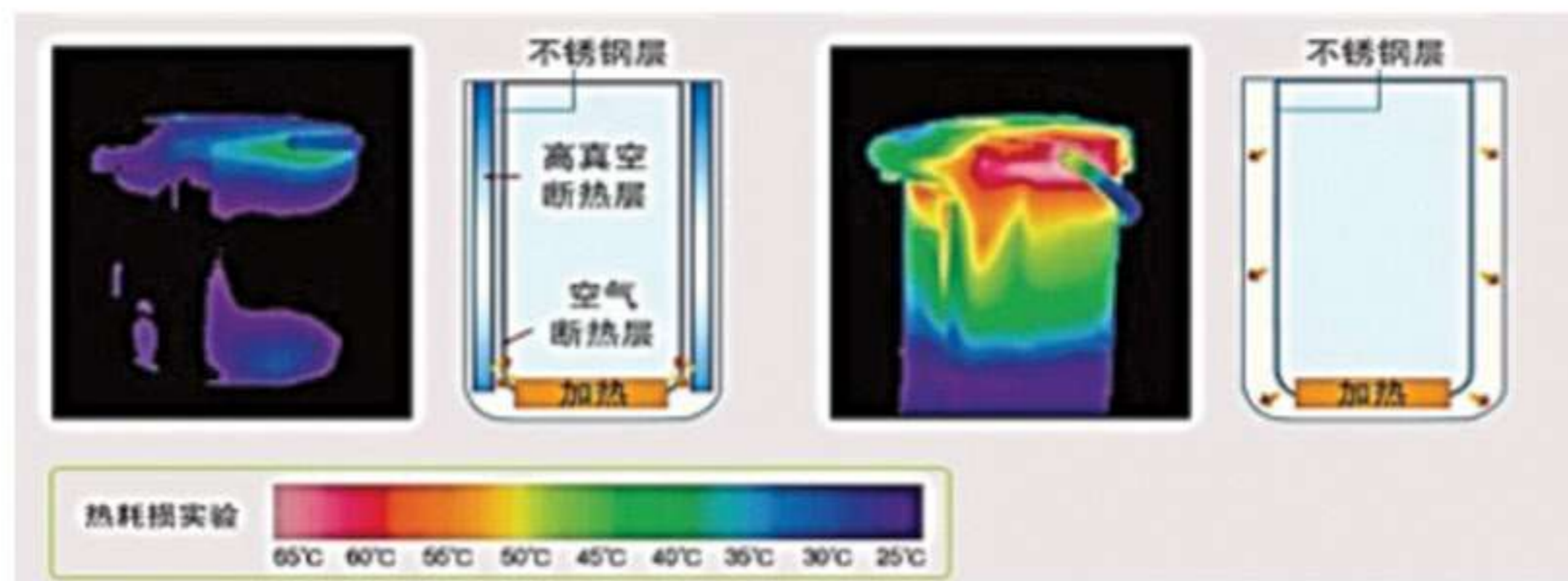
但是必須留意，要使用真空斷熱保溫式電熱水瓶（見圖四），否則，為保持熱水溫度，瓶內之發熱媒體會經常開啟，損耗電能。



真空斷熱保溫



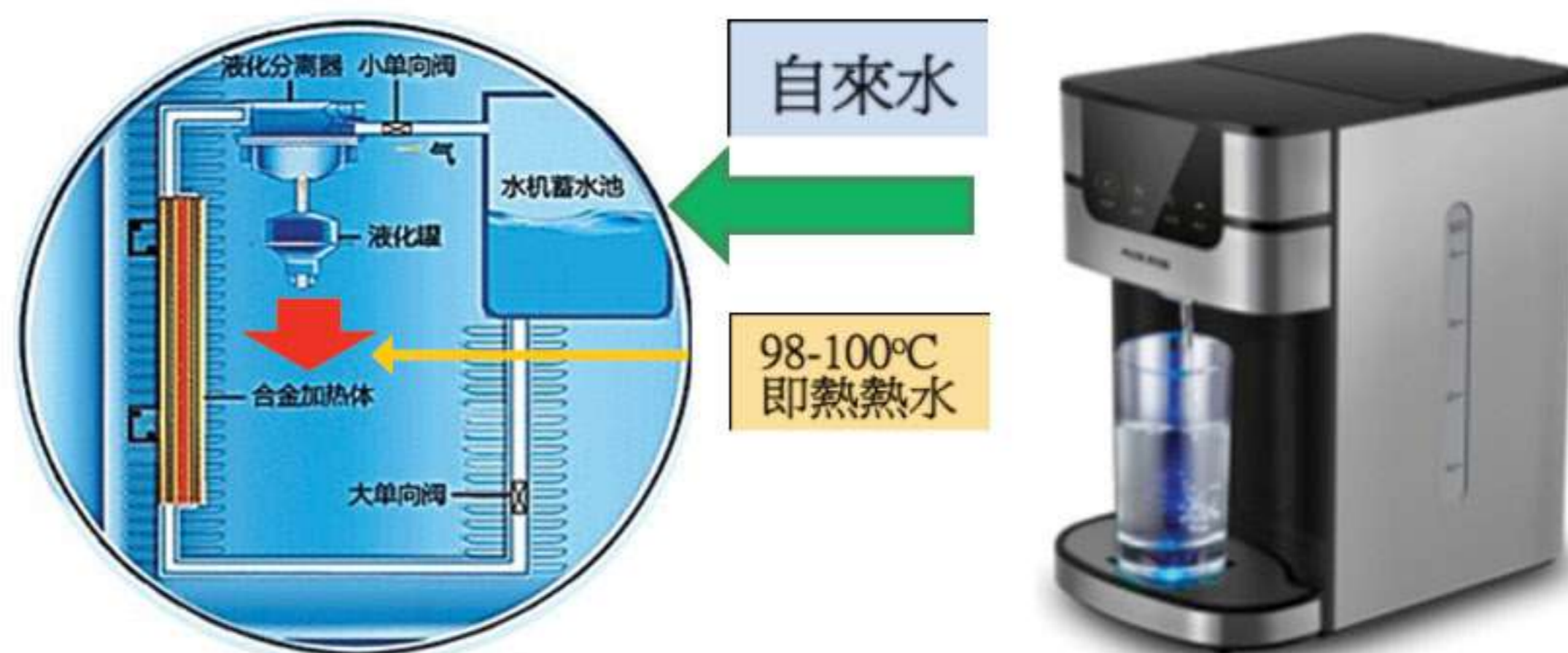
一般保溫



圖四：真空斷熱及一般保溫外殼溫度比較圖

#### 4. 即熱式電熱水瓶加熱

此方法是在需要用熱水時，立即啟動發熱體，將水加溫至98-100°C，所以接近無能量損耗，再加上無保溫之需要，最為節能。（見圖五）而且，由於無儲水器，沒有悶重熱（即保溫翻熱）、陰陽水及水垢問題，更為衛生健康。



圖五：即熱式電熱水瓶原理

飲用熱水加熱系統分析比較表					
編號	內容	飲用熱水加熱系統			
		傳統水煲明火 (電、固/液/氣體燃料)	水煲電磁爐	真空斷熱保溫電熱水瓶	即熱式電熱水瓶
1	節能	❖	❖❖	❖❖❖	❖❖❖❖
2	環境	❖	❖❖	❖❖❖	❖❖❖❖
3	安全	❖	❖❖	❖❖❖	❖❖❖❖
4	衛生	❖❖	❖❖	❖❖❖	❖❖❖❖
5	方便	❖	❖❖	❖❖❖	❖❖❖❖
備註		❖ 要睇火(煲乾水) ❖ 熱水很快冷卻 ❖ 排放 CO2 及熱氣	❖ 要睇火(煲乾水) ❖ 熱水很快冷卻 ❖ 排放熱氣	❖ 保溫翻熱(耗電) ❖ 水垢(清潔內膽) ❖ 全自動	❖ 需大功率電源 ❖ 出水速度較慢 ❖ 不用清潔內膽



好了，篇幅有限，下次再分享水加熱系統之第二種類 - 清潔/洗滌用熱水。



## 走過黃金數十年（二）

——專訪達恆洗衣創辦人  
陸偉霖先生

一連二期，我們請來達恆洗衣創辦人——現年88歲的陸偉霖先生和大家分享他的故事。香港的經濟起飛奇蹟由六十年代開始，而香港的洗衣行業亦隨乘風起起，回看陸先生的故事，正正是見證著這黃金數十年。

### 近水樓台 口碑帶來生意

上一期，我們講到陸先生的達恆洗衣位處上環，鄰近碼頭。因地利之便，所以就已經接到很多海關制服和船隻布草清洗工作。後來，又接到了銀行銀號（恆生銀行的前身）所委託的大單子——承包其所有華人員工制服的清洗工作。就是因為有著這幾單穩定的生意，所以達恆一下由家庭作坊式的小生意，搖身一變成為了一家甚有規模的中小企。六十年代，一般香港勞工月均收入大概還不到百元，但達恆洗衣每月的營業額竟可超過萬元。

當陸先生講到這裡，小編不禁張大了嘴。以今天的習慣，要成為像恆生銀行、信德船務這一類大公司的制服布草清洗商，一定是過五關砍六將。如果要做海關等政府部門的生意，公司更需要講規模，看往積。到底達恆洗衣有什麼殺手鐮，能如此輕鬆就拿下這些大生意呢？

陸先生聽了問題，先是哈哈大笑，然後說出了玄機——「一字記之曰：近」！從陸先生口中得知，過去做生意跟現在可是完全不一樣。可能以前交通和資訊也都沒有這麼發達，大家如果有業務需求，都首先找附近的公司合作。另外，就是靠口碑，講信用。而且，過去就算公司多大，很多決策也只是高級管理層說了算，招標在六十年代還不是太盛行。

舉個例子，有一些船泊岸後就找了達恆來洗布草，又快又好，傳開了其他同公司的船自然也因介紹而來。另外，因為要上船去收送布草，公司自然常常出入關口。海關們看到這家洗衣的員工熟悉了，自然也會把制服送來清洗處理。再極端一點的例子，好像某公司需要找洗衣店洗制服，有一天負責的高層下班路過公司旁看到達恆洗衣，就叫人送來幾件試試效果。效果滿意，就直接來談價錢，然後生意就接下來了。



60年代上環街角一景

## 人力足 增長快

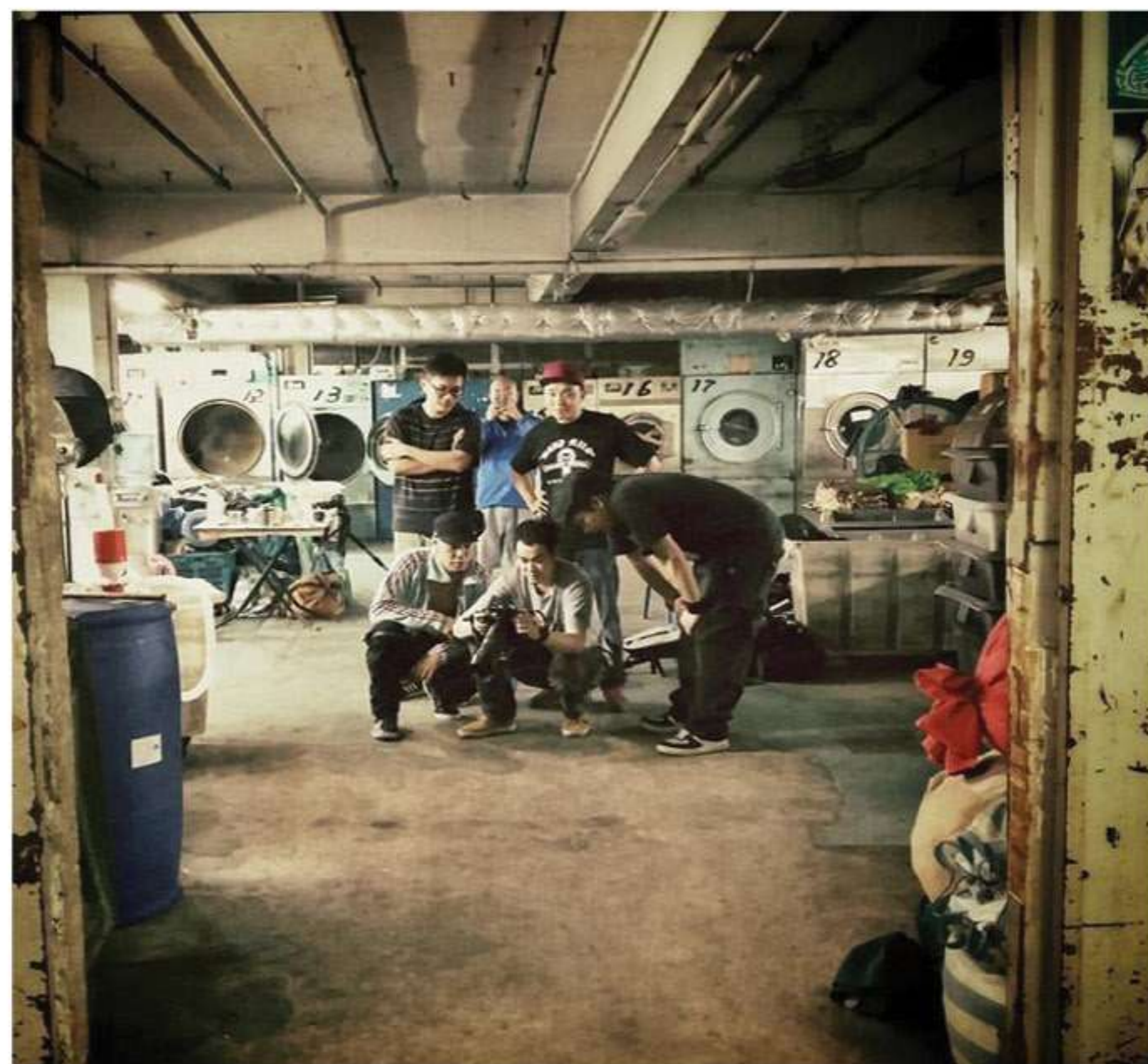
聽起來，確實叫人羨慕，也好像很簡單。不過靜下心思一想，當中可是大有學問在內。以當時的市場環境和習慣，首重質量，近水樓台只是給予一個機會，但接到大單子的最主要因素還得是陸先生的手藝過關，甚至可以說得有「物超所值」的出品。雖知道單子越大，其實每件的價碼則會變得越低。以達恆為例，洗一件恤衫才5毫，大大件的床單也只收4毫。而且當時在上環附近，也不只是有達恆一家洗衣店，地利優勢也不是獨家專有。

你可以說是走薄利多銷的手法，不過要知道洗衣這行業，是勞力重、人工密集式工業。就算今天已有很多全自動大型機械幫忙，仍然面臨員工不足的困難。大家可以試想一下當時，很多工序仍得全靠人手完成，要在如此繁重的工作量下仍保持優良的出品，著實不容易。由這一想來，陸先生的勤勞和刻苦性格，確是表露無遺。

不過就算陸先生再勤勞，一個人兩隻手還是沒有辦法把所有的工作都完成。為完成如此大量的單子，達恆洗衣就從兩方面入手。首生當然是增聘人手，幸好當時有很多人從國內來港，當中有很大部份也是年青人，所以請人並不難。也因為他們多是走難來港，所以他們對人工的要求不多，三餐一宿對他們而言已經很有吸引力。而且陸先生也不只是自己在單打獨鬥，他會把某一些過於繁複的工序或者單子外判給其他行家，靈活變通。

生意多了，請多請伙計幫忙。人手充足，又可以再接單子，一環扣一環。就是這樣，達恆慢慢走上了軌道，以致後來再發展成為一家很有規模的洗衣廠。陸先生的記憶中，香港當時已經成立了洗衣工會，他還常常為工會的其他會員找替工呢。而且陸先生因為跟船公司有生意往來，所以很多人會冒昧上門或千方百計託人跟陸先生說情，請陸先生幫忙推薦去「行船」。

當時要去「行船」，首先得要有店舖作為擔保人。陸先生會讓申請人先到店裡幫忙，一來可以學洗衣的手藝，更容易上船。二則是把申請人推薦時，也較方便，直接可以介紹說是自己店裡的伙計。經陸先生推薦而去「行船」的人，多不勝數。



員工們的合照

## 加大投資 家業傳承

當「達恆洗衣」生意上了軌道以後，陸先生又拿出了十萬，投資了當時位於北角福源街的「快潔洗衣」。「快潔洗衣」大概經營了四年，最初的租金是1600元，後來加到2400元，最後是3200元。當時「快潔洗衣」已經比「達恆洗衣」先進不少了，設備有電爐、乾洗機、磅洗機、人像機、夾機、風乾機和脫水機。其實「快潔洗衣」的客源也穩定，生意也不錯，就是因為租金漲得有點多，所以最後也沒有繼續經營。「快潔洗衣」的年代，員工的月薪已經是過千元了，外加花紅和雙糧，一年差不多是14個月糧。

當然，一直下來，陸先生的生意可是越做越大。開分店，上廠，把公司的實力一步一步地扎穩。不過陸先生在行裡最令人羨慕的是，兩位公子分別也繼承洗衣的家業。在洗衣行裡，很多老闆的第二代也沒有選擇接棒，但兩位陸公子不但接住了，而且現在更已經是洗衣行業裡很出色的經營者。



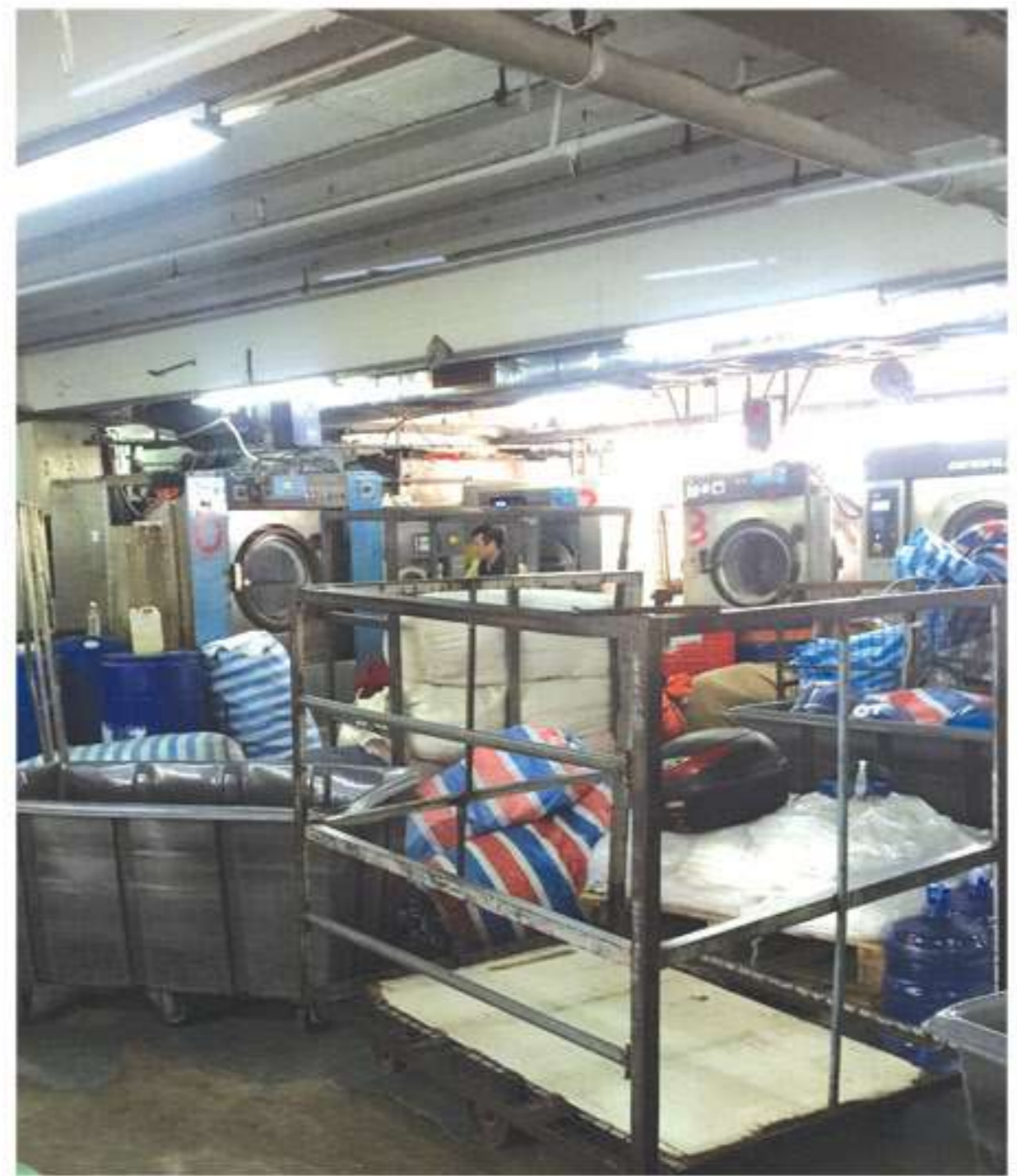
陸先生的兩位公子分別繼承洗衣的家業

其中一位公子，陸樹榮很早就到「達恆」幫忙，在般咸道有2家店，有工場又有地鋪。一開始主要是把上環舊店的外判工作接手過來，自己處理。後來又在銅鑼灣開設新店，生意很好。陸先生退休以後，他就把「達恆」打理得頭頭是道。另一位公子陸樹佳，就自己創立了「新科技洗衣有限公司」。

陸先生回想自己年青打拼到今天的情況，從手洗到擁有自己的廠房，感慨歲月間可是變化很大。以前租平人工平，但很耗勞力，利潤也很不錯。但現在租金和人力資源卻變成了行業發展的最大阻力。



後來的達恆廠房  
(圖一)



最後請陸先生作一下總結時，陸先生卻只是很謙虛地說：「天時地利人和而已。」說得風輕雲淡，隨和非常。



後來的達恆廠房 (圖二)

# ‘GUIDO’ Control is power: Efficiency and major Savings in Washing and Drying

## GUIDO High Speed Washer Extractor

- ◇變頻摩打，1075轉高速脫水
- ◇洗衣程序開始前自動磅重功能
- ◇根據實際的洗衣重量節水、節電，節省洗衣時間
- ◇可自行設立、更改洗衣程序，調整洗衣轉速，脫水速度
- ◇自動維修保養，程序結束和故障報警提示
- ◇懸浮避震、降低噪音、自動控制脫水平衡
- ◇無需固定於地臺，節省安裝成本



## GUIDO Tumble Dryer

- ◇不銹鋼內膽，外殼高度防水
- ◇冷熱風循環節省能源成本達30%。
- ◇滾桶用防高溫瓷棉隔熱，減少熱能流失
- ◇變頻摩達直接傳動無需皮帶，減少維修
- ◇機身比傳統乾衣機矮1/3，節省空間
- ◇滾桶雙向乾衣轉動，衣物易焗乾，且避免衣物纏結
- ◇可自行設立、更改、調節程序
- ◇雙功率、雙階段加熱，環保節能



### 洗衣店配置

12kg 洗衣機，15kg 乾衣機+10kg 上乾下洗Drytower



### 安老院洗衣房配置

25kg 洗衣機，25kg 乾衣機+熨燙設備

意大利  系列

Eco-friendly washing machines GWH

Small front loading washer GH6

Eco-friendly washing machines GWM and GWN.

Barrier washers GB line.

High-spin washing machines WFM line.

High spin washing machines line WFP80-100-120.



Professional washer extractors with an innovative front

Industrial performance with household dimensions

Professional washer extractors with an innovative front

Washing machines for hospitals and food industries

Energy saving industrial washers

High quality heavy duty large size washer/extractors

西班牙  DOMUS 系列



Washer Extractors

Dryers

Self-service Equipment

Large Equipment

Auxiliary Equipment

## 榮昌伊莎洗染集團

RongChang ILSA Laundry Group

Add: Flat 17,1/F,Block A1, Yan Tong Ind. City,17 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon, HK

Tel:31945189 Fax:31945085 Email:grandfoc@netvigator.com Website:ilsalaundry.com.hk



<續上期> 企業需有先見之明，不但要有接受新時代的眼光，還得有足夠的資本才能發展。本篇是這個專題的最後總結，之前數篇所提到的問題，各位同行或者可在本章找出解決方向。

## 洗衣和互聯網的強強合作

首先，我們得認清敵人，選對戰場，最好的結果能以弱勝強，盡量不要硬打硬撞，最後怕是殺敵3千，自損8千。端正思維，互聯網不是我們的敵人，他反是助力，能彌補自身缺陷。一但抓住機會，就得順「勢」而走，蠻使勁不如借東風。大家想一下，跟在馬後跑，不如騎在馬背上與馬一起飛翔舒服吧。

面對新的線上市場，我們不妨借用一下二戰的思維，製造一個「洗衣原子彈」。電商品牌（外殼）加上實體聯盟（核反應爐），這個原子彈的結構相當簡單，威力非同小可。當我們讓實體與互聯網真正發生碰撞時，在「運營」層面上，得先要解決5個小問題。



快馬，你騎不騎？





要解決這幾個問題，就需要有「頂層設計」方案。所謂頂層思維，就需要有一個人或團隊，每當有問題出現時，能追根溯源，統攬全局，面對未來。我們可以把這個職位叫作「系統總監」，他必須從全局考慮，也得熟悉運營之道。

「O2O」運營系統，不是簡單的組合！要明確分工疆界，才能提升運營效率。企業的智慧化、自動化是整體大方向，對自家系統進行智慧管理，把線上的「行銷能力」和「線下核心競爭力」有機融合。線上交易通過線下完成，線下工作透過線上行銷，也就是落地為王的概念。

## 擴充「瓶頸」，讓系統暢通

線上商務的成功與否，其實有很多硬件因素，當中有任一節點卡殼，就可能影響全局成敗！互聯網洗衣系統不暢，「瓶頸」到底在哪兒？

找到了「瓶頸」，就得想方設法來疏通。互聯網洗衣方案的總體設計，必須從全局出發，以下數點可供大家參考：

- 進廠：開袋、檢查與分類，源頭在線上；
- 生產：手工操作太傳統，工藝改造要重視；
- 出廠：按人分配、打包出廠



- 智慧化設計：從客戶「接觸點」開始
- 以e站為界：線下管理的「起始點」
- 進廠策劃：實現半自動化運行
- 過程管理：用網路對生產流程監控
- 品質檢查：品質不好，一切歸零
- 出廠策劃：按「包」定「捆」自動化

在這裡，也借機和大家分享一下這三句化解問題的格言：

線上問題線下化解，線下問題線上解決；  
硬體問題軟體協助，軟體問題硬體解決；  
你中有我我中有你，消除阻力提高效益。



## 順勢而行 改變在所難免

在互聯網時代，地球就是一個「村」。O2O是「互聯網+」的產物，將整個營商生態由「實體或地理為中心」轉為「以顧客為中心」。與消費者親密接觸，解決「最後1公里」問題。行銷與宣傳轉到線上，體驗與服務展示線上和線下，上下強強聯線，分工明確，盡顯銷售差異。

可以在這裡斷言，「互聯網+」會讓中國洗衣業騰飛，比傳統速度可直接縮短5年以上。只要能把「網上行銷能手」和「線下實體專家」結合一起，或者還可以打開洗衣行業的「藍海」，讓更多的人接觸我們的行業。

未來洗衣行業的發展空間巨大，只是，我們準備好了嗎？目前，我們看到很多也只是停留在「低端」的合作層面（普通衣物洗滌），高端市場仍是處女地（私人訂制、個性化服務等）。如果我們能開闢新的合作空間，好像是遊艇、汽車、飛機裝飾的護理，那麼到時又將會是一個怎樣的局面呢？

回到現在，或許很多同行正準備要由線下下海了，但到底是要選擇「造船」（自建平台），還是「租船」（在電商平台上開店）、還是「借船」（和電商合作平分）？我的意見，不論哪個方法，只要按自家的條件去選就好，別忘了，我們的最終目的是「下海過河」。如果真的很苦惱，就跟著有結果的人走，不要摸石過海，會更加簡單直接。

## 結語

一切從消費者內心需求開始，互聯網只是工具、只是通道，用了才會發揮作用。這個時代，你在與不在，它根本不在乎你。觀望可以，任性來自於實力，只爭朝夕；歷史潮流，大膽去擁抱，畢竟先入為主。互聯網無時限，是一個穿越了所有媒體的時空。互聯網無疆界，讓生態鏈成為生態圈。未來的「互聯網+行業經濟」勢在必行，線上整合、線下並購，何必非要分出個你、我、他？！



# 誠利洗衣設備有限公司

Honest Laundry Equipment Co., Ltd.



**GIRBAU**

8-110 公斤容量高速脱水洗衣機



乾洗及濕洗夾衣機設備

**PODAB**

8-14公斤容量高速脱水機

**SOVRANA**

8-40公斤容量環保乾洗機

**Speed Queen.**

洗衣及乾衣設備

**STAHL**  
WÄSCHEREIMASCHINEN

10-20公斤容量高速脱水機

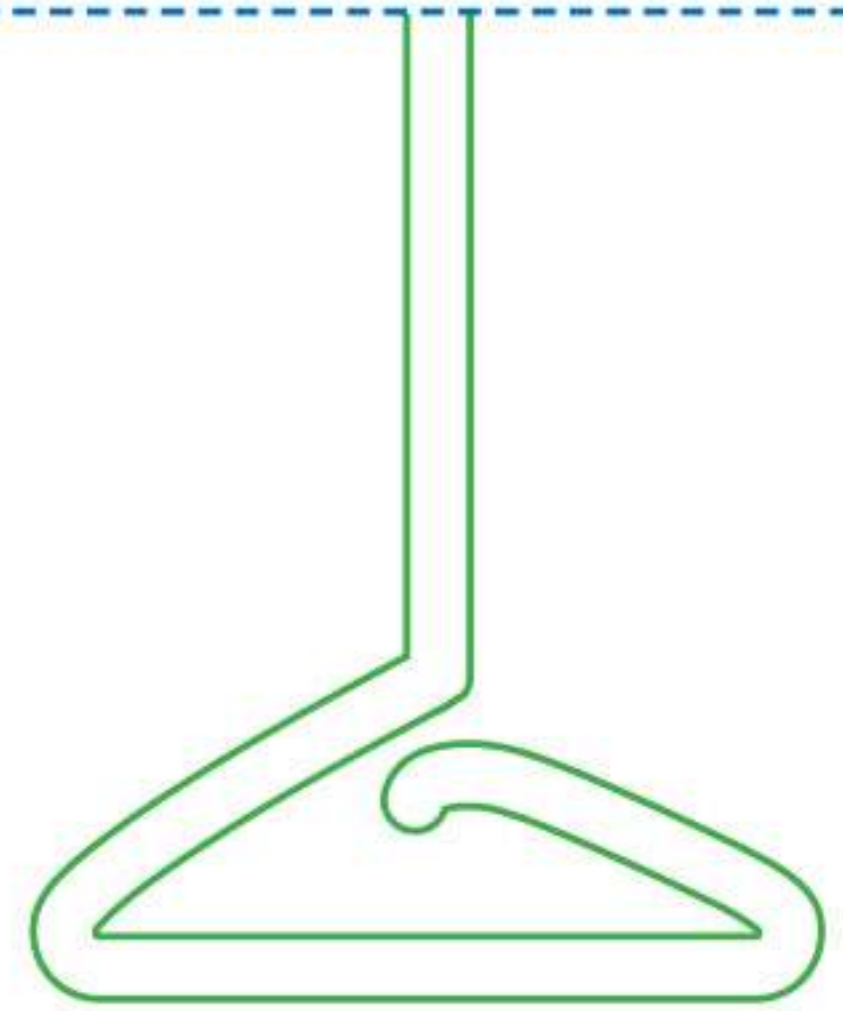


香港九龍官塘道396號毅力工業中心6樓E室 Flat E, 6/F, Everest Industrial Centre, 396 Kwun Tong Road, Kowloon  
電話 Tel: 2622 2797 傳真 Fax: 2674 1908 電郵 Email: info@honestlec.com.hk



香港洗衣服務業聯會  
Hong Kong Laundry Services Association

# 入會申請表



公司名稱：

聯絡人姓名：

職位：

公司地址：

公司電話：

手提電話：

電郵：

商業登記証號碼：

從何得知：

介紹人：

## 經營類別：(可選多項)

- 洗衣店·分店數量：
- 乾洗洗衣廠
- 大熨洗衣廠
- 其他

## 一次性永久會費：

- 公司名義 (5間分店以上：\$4000)
- 公司名義 (5間分店或以下：\$2000)
- 個人名義 (\$1000)

\*成為會員後，將獲發証書一張

申請人簽名 / 公司蓋章：

日期：

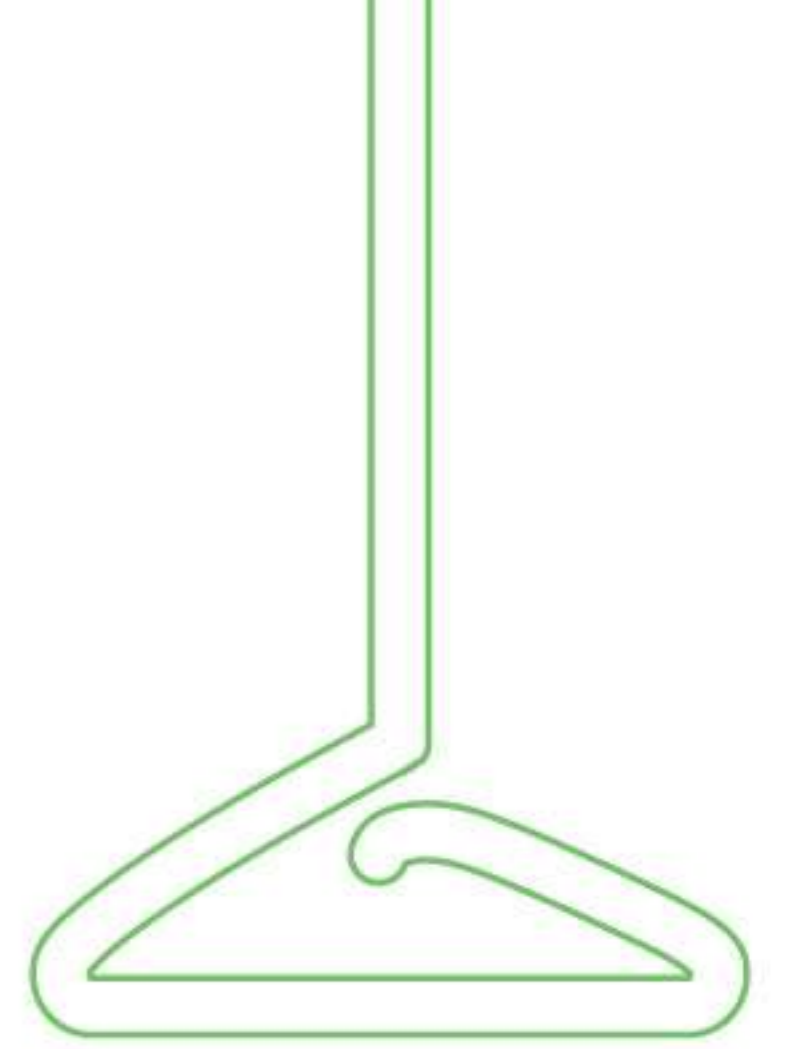
電話及傳真 Tel & Fax : (852) 24810009      電郵 Email : enquiry@hklsa.com      網址 Website : www.hklsa.com  
地址 Address : 九龍新蒲崗四美街29號利森工廠大廈A座5樓 5/F., Blk A, Lee Sum Factory Bldg., 23 Sze Mei St., San Po Kong, Kln

All membership applications are subject to approval by the Executive Committee



# 香港洗衣服務業聯會 Hong Kong Laundry Services Association

九龍新蒲崗 四美街23號 利森工廠大廈 A座5樓  
5F., Block A, Lee Sum Factory Building, 23 Sze Mei Street, San Po Kong, Kowloon  
Tel & Fax : +852 2481 0009 E-mail : enquiry@hklsa.com Web : www.hklsa.com



## 【愛。洗衣】季刊－廣告訂購回條

香港洗衣服務業界為非牟利組織，致力推動洗衣業發展，促進行內彼此之間的溝通，令業界上下團結一致，令整個洗衣業邁向更卓越的前景，在未來的日子積極回饋社會。

本會之季刊《愛。洗衣》定期派發到洗衣公司、酒店、老人院及對洗衣服務有需要的客戶，讓廣大的讀者們能得到更多有關洗衣最新消息。若貴公司有興趣與我們的讀者分享你們最新資訊，歡迎填妥以下回條，於本刊訂購廣告。

致香港洗衣服務業聯會：

本機構 / 公司現欲於【愛。洗衣】季刊訂購廣告，詳情如下：

### 廣告分類及收費

廣告分類	廣告呎寸	廣告收費	請選擇 (✓)
封面內廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$8,000	
內頁全版廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$4,000	
內頁半版廣告	195mm(w) x 123mm(h)	\$2,500	
封底內頁廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$8,000	
封底廣告	215mm(w) x 270mm(h)	\$10,000	

#### 來稿注意事項：

1. 只接受電腦檔案，請提供 Adobe Illustrator 格式檔案，解像度 (DPI) 必需300或以上，亦接受高清PDF、JPG或TIF格式檔案。 2. 來稿需為CMYK印刷色。 3. 封底廣告每邊需預留5mm出血位。

1. 本刊為季刊，於每年3、6、9、12月出版。
2. 刊登兩期或以上可享特別折扣。
3. 如需製作稿件，每個廣告均另收取製作費。
4. 惠顧廣告 — 請填妥此表格並傳真至 2565 9464

### 惠顧廣告機構資料

機構名稱： \_\_\_\_\_ 電郵地址： \_\_\_\_\_

聯絡人： \_\_\_\_\_ 電話號碼： \_\_\_\_\_

刊登次數： \_\_\_\_\_ 刊登期數： 3月號 6月號 9月號 12月號

簽署： \_\_\_\_\_  
公司蓋章及簽名

日期： \_\_\_\_\_

廣告查詢：2564 8366



# 陽光洗衣廠有限公司

## SUNSHINE Laundry Factory Co., Ltd.

**屯門分廠30,000呎自動化設備廠房即將開業，  
歡迎酒店，會所，健身公司，商業機構查詢報價。**

**查詢：2713-7667**



### 公司使命：

“以專業精神，為市民解決洗衣煩惱  
以工作育人，為社會締造世間和諧”

## 陽光專業服務



乾洗服務



皮革護理



皮履保養



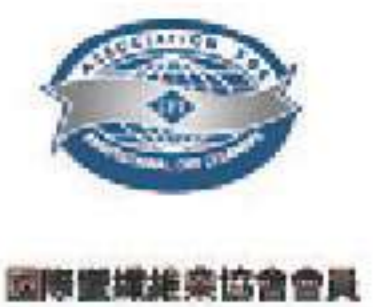
磅洗服務

## 24小時八達通自助洗衣店



先進洗衣設備

特許經營熱線 Franchies Hotline ☎ 2898 4111

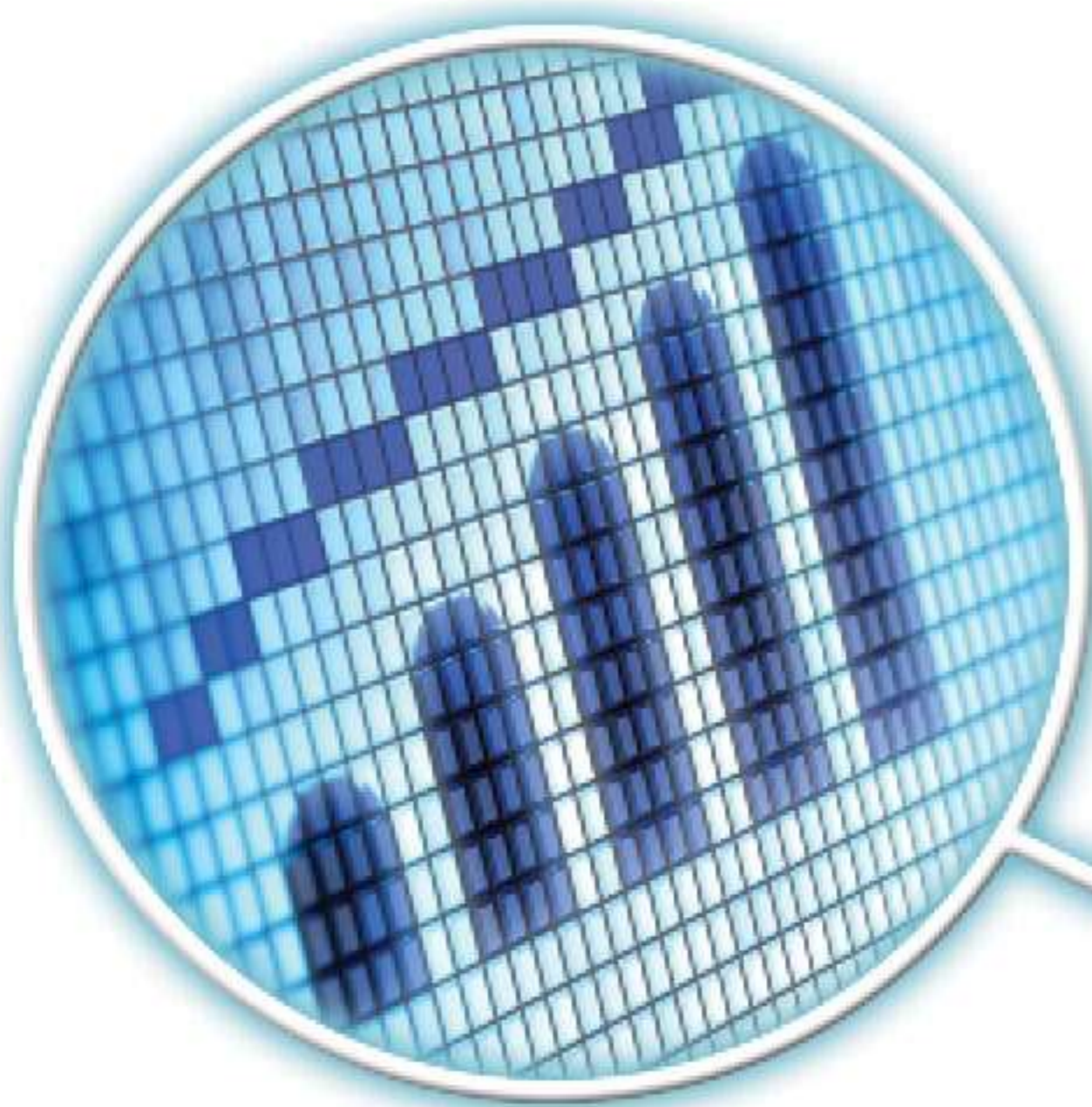




**安全** 沒有燃燒過程  
減低火警發生的機會



**操作簡單** 方便設定程式  
培訓員工更容易



**高效能** 減省燃料費的支出  
優化營運成本

電能乾衣設備深具環保概念和效益，近年備受洗衣業界歡迎。為推動洗衣業界為環保出一分力，港燈樂於為客戶提供全方位和一站式的諮詢服務，全力支持業界引入電能設備，協助他們減省能源成本、改善工作環境及提升競爭力。



## 全 方 位 諮 詢 服 務

提供最新電能設備資料

制訂針對性能源效益方案

協助設計及安裝電能設備

提供額外供電技術支援

查詢熱線：2843 3669

電郵查詢：marketing@hkelectric.com

網頁：www.hkelectric.com

# 中施為您的紡織品護理定制 創新和高效的專家解決方案



融匯全球專業洗衣 為您創造卓越



美羅水洗設備



芝加哥整燙設備



易達吊掛系統



美滌幹洗機



愛潔施熨燙機



施美配套設備

中施機械設備(香港)有限公司 香港九龍觀塘駿業街51號南達大廈20樓  
Castic-SMP Machinery Corp (HK) Ltd./F., Southtex Building, 51 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong  
電話T +852 2389 4210 傳真F +852 2389 4600 電郵 csm-hk@castic-smp.com

查詢 ENQUIRY  
+852 2389 4210

